



## INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE

### Supplier Information Form

*The information provided will be used to evaluate the Company before contracting with the IRC. Please complete all fields.*

#### Supplier Information

Company Name	
Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases)	
Previous names of the company	
Address	
Website	
Phone/Fax Numbers	Phone: Fax:
Primary Contact	Name: Phone Number: Email Address:
# of Staff	
# of Locations	
Avg. \$ Value of Stock on Hand	
Name(s) of Company Owner(s) or Board of Directors	
Parent companies, if any	
Subsidiary or affiliate companies, if any	

#### Financial Information

Bank Name and Address	
-----------------------	--

## لجنة الإنقاذ الدولية

### استمارة معلومات المورد

سوف يتم استخدام المعلومات المقدمة لتقييم الشركة قبل التعاقد مع لجنة الإنقاذ الدولية. [يرجى إكمال جميع الحقول "الفراغات"]

#### معلومات المورد:

اسم الشركة	
أي أسماء أخرى للشركة (اختصارات ، أسماء مستعارة)	
الأسماء السابقة للشركة	
العنوان	
الموقع الإلكتروني	
أرقام الهاتف/الفاكس	التلفون: الفاكس:
للتواصل المبدئي	الاسم: التلفون: البريد الإلكتروني:
عدد الموظفين	
عدد المواقع	
معدل قيمة الأسهم التي في متناول اليد (بالدولار)	
أسماء ملاك الشركة أو أعضاء مجلس الإدارة	
الشركات الأم (إن وجدت)	
الشركات الفرعية/الشركات التابعة (إن وجدت)	

#### المعلومات المالية:

اسم وعنوان البنك	
------------------	--

Name under which company is registered at bank	
Payment Terms	Payment By: Check Yes   No Wire Transfer Yes   No
Specify Standard Payment Terms (Net15, 30, etc.)	

#### Product/Service Information

List Range of Products/Services Offered	
Basis For Pricing (Catalog, List, etc.)	

#### References

Client Name:	Contact Name: Phone: Email Address:
Client Name:	Contact Name: Phone: Email Address:
Client Name:	Contact Name: Phone: Email Address:

#### Supplier Self-Certification of Eligibility

Company certifies that:

1. They are not debarred, suspended, or otherwise precluded from participating in major donor (e.g. European Union, European and United States Government, United Nations) competitive bid opportunities.
2. They are not bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.
3. They have not been convicted of an offense concerning their professional conduct.

اسم الشركة المسجل لدى البنك	
شروط الدفع	الدفع عن طريق: شيك (نعم / لا) حوالة مصرفية: (نعم / لا)
المعايير المحددة لشروط الدفع (10 ، 30 ... الخ)	

#### معلومات المنتج/الخدمة:

قائمة بنطاق المنتجات/الخدمات المقدمة	
أساس التسعير (كتالوج ، قائمة ... الخ)	

#### المراجع:

اسم العميل:	اسم شخص التواصل: التلفون: البريد الإلكتروني:
اسم العميل:	اسم شخص التواصل: التلفون: البريد الإلكتروني:
اسم العميل:	اسم شخص التواصل: التلفون: البريد الإلكتروني:

#### الشهادة الشخصية بأهلية المورد:

تشهد الشركة بأنها:

- 1) ليست محظورة أو ممنوعة أو تم تعليقها من المشاركة في فرص المنافسة بالعطاء للمانحين الرئيسيين (على سبيل المثال: الاتحاد الأوروبي ، الحكومات الأوروبية أو حكومة الولايات المتحدة ، الأمم المتحدة).
- 2) غير مفلسة أو على وشك الإفلاس أو انه يتم إدارة شؤونها من قبل المحاكم أو أبرمت أي ترتيبات مع دائنيها أو تم تعليق أنشطتها التجارية أو تخضع للإجراءات المتعلقة بهذه الأمور أو خاضعة لوضع مماثل نتيجة لإجراء مشابه مقدم وفق التشريعات أو القوانين المحلية.
- 3) غير متهمه بمخالفة متعلقة بسلوكها المهني.

<p>4. They have not been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify, or been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations towards any contracts awarded in the normal course of business.</p>	<p>(4) لم ترتكب أي سلوك / سوء تصرف مهني عام تم إثباته بأي وسيلة يمكن للسلطة تبريره أو إذا أعلن أنها تخرق العقد بسبب فشلها في تنفيذ التزاماتها التعاقدية تجاه أي عقود ممنوحة لها أثناء سريان العمل العادي.</p>
<p>5. They have fulfilled obligations related to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country where the contract is to be performed.</p>	<p>(5) تفي بالالتزامات المتعلقة بدفع الضمان الاجتماعي والضرائب طبقاً للأحكام القانونية للدولة التي تأسست فيها أو لأحكام الدولة التي يتم تنفيذ العقد بها.</p>
<p>6. They have not been the subject of a judgment for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity.</p>	<p>(6) غير خاضعة لحكم قضائي متعلق بالاحتيال ، الفساد ، التورط بالعمل مع منظمة إجرامية أو أي نشاط غير شرعي آخر.</p>
<p>7. They maintain high ethical and social operating standards, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Working conditions and social rights: Avoidance of Child Labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and the IRC's beneficiaries.</li> <li>Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.</li> <li>Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.</li> <li>Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.</li> </ul>	<p>(7) تحتفظ بمعايير أخلاقية عالية ويشمل ذلك:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• شروط العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمالة الأطفال ، الاستعباد ، العمل القسري ، ضمان العمل وفق ظروف عمل آمنة ومعقولة ، حرية تكوين الاتحادات ، التحرر من الاستغلال ، وعدم الإساءة والتمييز ، حماية الحقوق الاجتماعية لموظفيها ومستفيدي لجنة الإنقاذ الدولية.</li> <li>• الجوانب البيئية: تقديم الخدمات الجيدة وبأقل تأثير سلبي على البيئة.</li> <li>• الحياد الإنساني: بذل الجهود اللازمة لضمان ان الأنشطة لا تجعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم أو جلب ميزة غير مقصودة لأي جهة عسكرية فاعلة أو مقاتلين آخرين.</li> <li>• النقل والشحن: عدم التورط بعمل غير شرعي مثل صناعة والتزويد ونقل الأسلحة وعدم التورط في تهريب المخدرات أو الإتجار بالبشر.</li> </ul> <p>(8) تضمن الشركة ، وعلى حد علمها ، ان لا أحد من موظفي لجنة الإنقاذ الدولية أو مسؤوليها أو مستشاريها أو طرف ثالث متعلق بلجنة الإنقاذ الدولية لديه أي فائدة مالية من الأنشطة التجارية للشركة ، وان لا أحد من موظفي لجنة الإنقاذ الدولية على صلة برؤساء أو مالكي الشركة. عند اكتشاف وجود تضارب للمصالح غير معلن سيترتب على ذلك وبشكل فوري فسخ/إلغاء تفويض الشركة وسيتم استبعاد الشركة من المشاركة في أي توريدات للجنة الإنقاذ الدولية مستقبلاً.</p>
<p>8. Company warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Company's business activities, nor is any IRC employee related to principals or owners of the company. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest situation will result in immediate revocation of the Company's Authorized Supplier status and disqualification of Company from participation in future IRC procurement.</p>	<p>(9) بموجب هذا يؤكد المورد بأن المنظمة لن تجري أي عمل تجاري تحت أسماء أخرى أو أسماء مستعارة لم يتم التصريح بها للجنة الإنقاذ الدولية.</p>
<p>9. Supplier hereby confirms that the organization is not conducting business under other names or alias's that have not been declared to IRC.</p>	<p>(10) وبموجب هذا يؤكد المورد بأنه غير متورط بسرقة أو بممارسات فاسدة أو تواطؤ أو محسوبية أو رشوة أو التجارة في المواد غير القانونية.</p>
<p>10. Supplier hereby confirms it does not engage in theft, corrupt practices, collusion, nepotism, bribery, or trade in illicit substances.</p>	



By signing the Supplier Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

**Company Name:**

**Name of Representative:**

**Title:**

**Signature:**

**Date:**

**FOR IRC USE**

**Following documents have been supplied:**

Business registration or license	
Articles of incorporation or similar document	
Business and other NGO references	
Bank statements and references	
Passport / ID cards of business owners/board of directors	
Financial statement (if available)	

I \_\_\_\_\_ an employee of IRC having completed and reviewed this form confirm the accuracy of information provided:

Name \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date\* \_\_\_\_\_

\*Supplier to be re-authorized one year from this date.

عند التوقيع على استمارة معلومات المورد فإنك تشهد بأن شركتك مؤهلة لتوريد السلع والخدمات لمنظمات تمويل المانح الرئيسي وأن كافة البيانات المذكورة أعلاه دقيقة وواقعية.

اسم الشركة:

اسم الممثل:

الوظيفة:

التوقيع:

التاريخ:

**لاستعمال لجنة الإنقاذ الدولية:**

يتم التزويد بالوثائق التالية:

السجل التجاري / الرخصة	
النظام الأساسي أو الوثائق المماثلة	
المراجع التجارية والمنظمات غير الحكومية الأخرى	
البيانات البنكية والمراجع	
جواز السفر/البطاقة الشخصية للمالكين / أعضاء مجلس الإدارة	
البيانات المالية (إذا كانت متوفرة)	

أنا \_\_\_\_\_ موظف لجنة الإنقاذ الدولية قمت بمراجعة هذه الاستمارة وأكد دقة المعلومات المقدمة.

الاسم:

الوظيفة:

التوقيع:

التاريخ\*:

\* يتم إعادة تفويض المورد لسنة من هذا التاريخ.